The background features a central illustration of a city street with buildings and a street scene. Overlaid on this are several sketches of people's faces, including women in headscarves and men with various expressions, some looking serious and others smiling.

# LA DAME DE DAMIAS

JEAN-PIERRE FILIU ET CYRILLE POMÈS

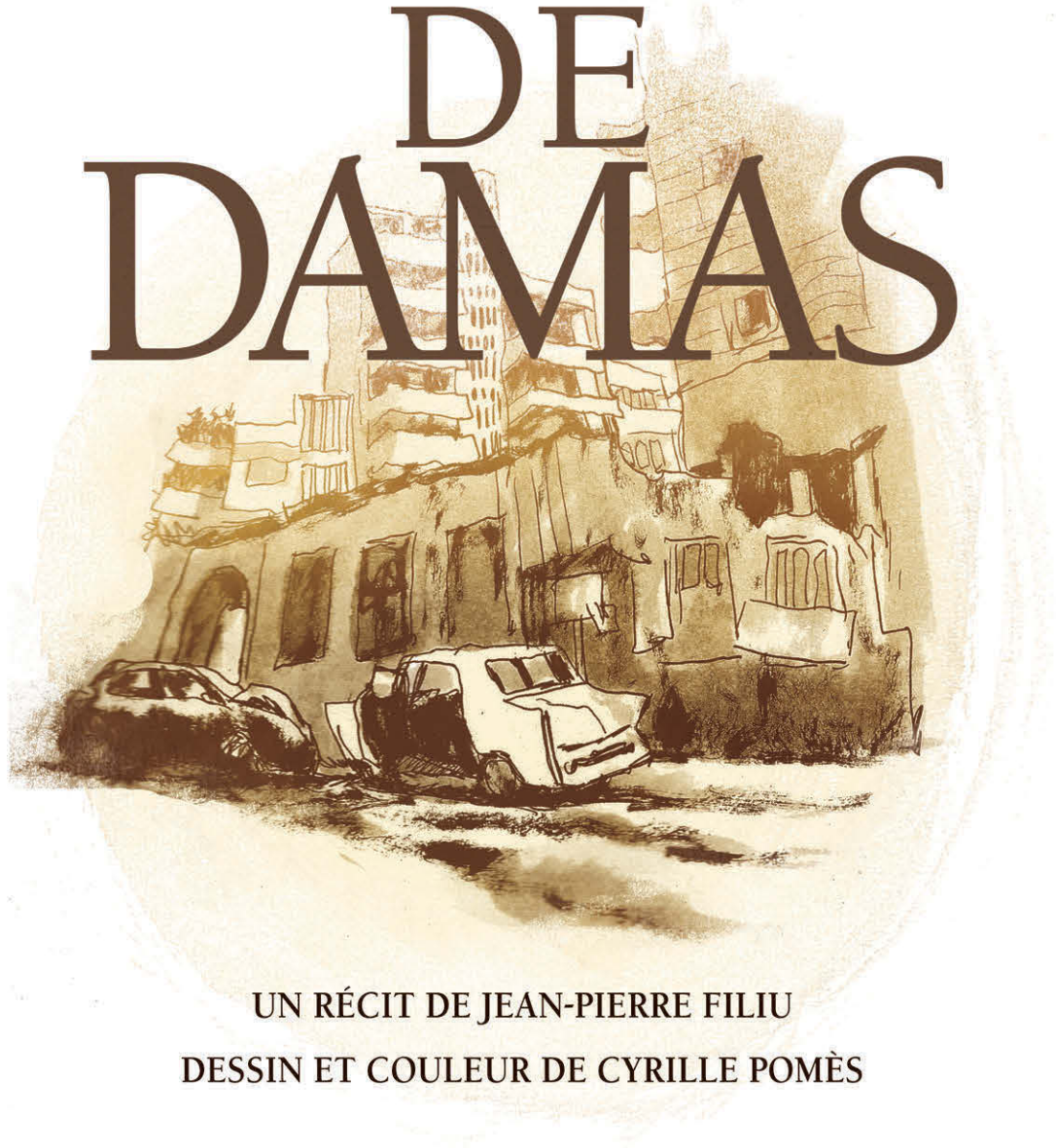
Daraya,  
quartier de la banlieue  
sud-ouest de Damas,  
Syrie.

Futuropolis





# LA DAME DE DAMAS



UN RÉCIT DE JEAN-PIERRE FILIU  
DESSIN ET COULEUR DE CYRILLE POMÈS

**Futuropolis**

# LA DAME DE DAMAS

Jean-Pierre Filiu, janvier 2013

Je suis né sous le père  
    J'ai grandi sous le fils  
J'ai dû chanter leur gloire  
    J'ai enduré leurs vices  
Jamais de jamais je  
    N'aurais cru voir leur fin  
Jamais de jamais je  
    N'aurais cru vivre enfin

Ce fut une longue nuit  
    Longue de quarante ans  
Ce fut l'ère du mensonge  
    Le règne des brigands  
J'ai perdu mes amis  
    J'ai languï mes parents  
J'ai ruminé ma peine  
    J'ai enterré l'instant

*La dame de Damas s'est levée ce matin  
Liberté dans les cœurs, aube à portée de main*

Ce ne sont pas des lions  
    Ce ne sont que des chiens  
Aboyeurs enragés  
    Ivres de leur venin  
La Syrie leur est due  
    Et nous sommes leurs serfs  
Un pays aux Assad  
    Et pour nous la misère

Nous n'étions que deux cents  
    Quand le mur est tombé  
Le mur de cette peur  
    Longtemps accumulée  
Un cri de nos poitrines  
    En écho a vibré



Nous ne voulons que Dieu  
Syrie et liberté

*La dame de Damas s'est levée ce matin  
Liberté dans les cœurs, aube à portée de main*

C'était au mois de mars  
Deux mille onze est l'année

Nous n'étions que deux cents  
Sur nous ils ont tiré

Cette armée surarmée  
Ne sait qu'est la pitié  
D'un vendredi à l'autre  
Nous devînmes des milliers

Il portait un couffin  
Vers la ville assiégée  
Les marches étaient de paix  
En rameaux d'oliviers  
Il n'avait que treize ans  
Ils l'ont défiguré  
Hamza est son prénom  
De toute éternité

*La dame de Damas s'est levée ce matin  
Liberté dans les cœurs, aube à portée de main*

C'est une guerre civile  
Martelait le tyran  
De sa voix haut perchée  
De bourreau négligent  
Le concert des nations  
Endossa le postiche  
Remplissez les charniers  
On ne prête qu'aux riches

Les mots pâlisent face  
A ce fracas d'horreur  
Carnages et maisonnées  
Emportées avant l'heure  
Gare aux dénonciateurs  
Frémit chaque Syrien  
Les fantômes torturent  
Au nom d'Assad ou rien

*La dame de Damas s'est levée ce matin  
Liberté dans les cœurs, aube à portée de main*

Abandonnés du monde  
Nos larmes étaient de sang  
Toujours porter le deuil  
Râles jetés au vent  
Pourtant oui tenir bon  
Résister résister  
Peu à peu progresser  
Et l'étau desserrer

Mais tout a une fin  
Même la barbarie  
Nous en tremblons le jour  
Nous en rêvons la nuit  
Dans leur haine sans fond  
Ils veulent nous plonger  
Nous serons plus forts qu'eux  
Nous saurons pardonner

*La dame de Damas s'est levée ce matin  
Liberté dans les cœurs, aube à portée de main*

*Cette dame je la chante, c'est la Révolution  
Sur les murs de Syrie j'écris partout son nom*

### **Des mêmes auteurs**

#### **Aux Éditions Futuropolis**

Le Printemps des arabes

Le Jour où...

France Info 25 ans d'actualité(s)  
*collectif*

#### **De Cyrille Pomès**

**Aux Éditions Albin Michel**

À la lettre près

#### **Aux Éditions Emmanuel Proust**

Chemins de fer

#### **Aux Éditions Scutella**

Sorties de route

#### **De Jean-Pierre Filiu**

**Aux Éditions Futuropolis**

Les Meilleurs ennemis,  
*2 tomes parus en collaboration  
avec David B.*

#### **Aux Éditions Denoël**

Je vous écris d'Alep

#### **Aux Éditions Fayard**

L'Apocalypse dans l'Islam

Le Nouveau Moyen-Orient

Histoire de Gaza

La Révolution arabe

Les Neuf vies d'Al-Qaida

Les Frontières du jihad

Mitterrand et la Palestine

#### **Aux Éditions Pluriel**

La Véritable histoire d'Al-Qaida

#### **Aux Éditions Mille et Une Nuits**

Camaron, la révolution du flamenco

Jimi Hendrix, le gaucher magnifique

#### **Aux Éditions Nouveau Monde**

Mai 68 à l'ORTF

**[www.futuropolis.fr](http://www.futuropolis.fr)**

Conception et réalisation graphique : Didier Gonord, pour Futuropolis.

© Futuropolis 2015 pour la présente édition

Droits de traduction, de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays.

Cet ouvrage a été imprimé en juillet 2015, sur du papier Munken pure de 130 g.  
Imprimé et relié en Italie, chez L.E.G.O.

Dépôt légal : août 2015

ISBN : 978-2-7548-1111-8 - ISBN Numérique : 978-2-7548-1439-3

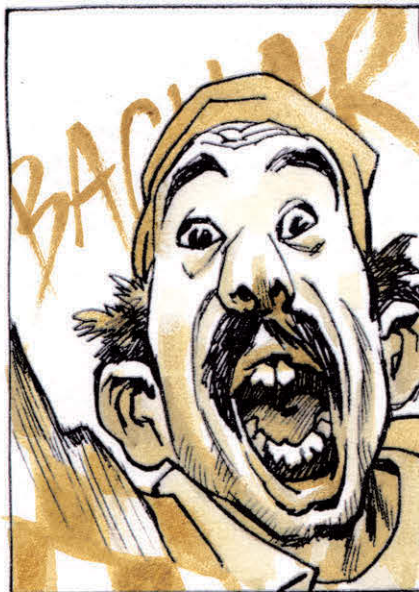
N° d'édition : 266142

✉ 790407



# BACHAR BACHAR BACHAR

DARAYA, DANS LA BANLIÈRE SUD-OUEST DE DAMAS, COMPTE PRÈS DE 200 000 HABITANTS.



BACHAR

CE 16 NOVEMBRE 2010, ON Y CÉLÈBRE LE QUARANTIÈME ANNIVERSAIRE DE LA PRISE DU POUVOIR PAR HAFEZ AL-ASSAD.

SON FILS BACHAR LI A SUCCÉDÉ, À SA MORT EN 2000, À LA TÊTE DE L'ÉTAT SYRIEN.







KHADİJA,  
QUEL BONHEUR,  
TU ILLUMINES  
MA BOUTIQUE  
!!!



LAISSE-  
MOI T'OFFRIR  
QUELQUE  
CHOSE  
!!!

!!!  
VIENS LÀ,  
ASSIÈDS-  
TOI!

YA OUM ABDALLAH, JE PASSAIS  
JUSTE POUR TE SALUER !!! TU  
DOIS ÊTRE DÉBORDEE EN  
CE JOUR DE FÊTE!



GRÂCE À DIEU, KARİM  
ET MONA M'AIDENT À LA  
BOUTIQUE. KARİM EST  
PARTI CHERCHER DES  
CAISSES DE GAZOUD<sup>⊗</sup>, ET  
MONA !!! ELLE EST DANS  
L'ARRIÈRE-BOUTIQUE !!!



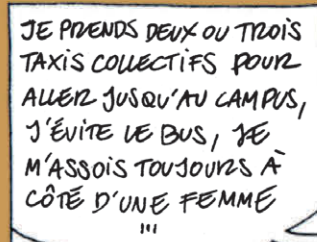
AAAH,  
LA  
VOILA!



PAR DIEU, TU  
ES PLUS BELLE  
CHAQUE  
JOUR !!

CETTE  
MAISON EST  
LA VÔTRE,  
YA KHADİJA.









® JEU DE MOTS SUR LE "MOUVEMENT DE CORRECTION" AINSI QUE LA PROPAGANDE OFFICIELLE DÉSIGNÉ LE PUTSCH DE HAFER AL-ASSAD EN 1970.  
® SERVICES DE RENSEIGNEMENTS, EN FAIT RÉPARTIS EN UNE DIZAINE DE POLICES POLITIQUES CONCURRENTES.

















MAIS C'EST QUE LA FÊTE VA COMMENCER SANS NOUS! ALLEZ, OUSTE! TOUT LE MONDE! SI JE NE FERME PAS ON VA CROIRE QUE JE BOUDE LA CÉLÉBRATION!

TU PARLES D'UNE FÊTE!  
EST-CE QU'ON A DÉJÀ VU UN PEUPLE FÊTER 40 ANS DE SERVITUDE?

TOI L'INTELU!!!

QUAND TU AURAS PASSÉ UNE HEURE DE TA VIE À DÉFENDRE LE PAYS CONTRE SES ENNEMIS, TU!!!



MES CHÈRES FRÈRES, MES CHÈRES SŒURS, Ô VOUS HEUREUX HABITANTS DE DARAYA, NOUS SOMMES RÉUNIS AUJOURD'HUI POUR CÉLÉBRER LES QUARANTE ANS DE STABILITÉ, DE PROSPÉRITÉ ET DE FIERTÉ QUE NOUS AVONS LA CHANCE DE VIVRE SOUS LA PRÉSIDENCE DE HAFEZ AL-ASSAD!!!

QUE DIEU L'AIT EN SA SAINTE MISÉRICORDIE!!!  
ET Désormais DE SON FILS BACHAR.









CAMARADES SYRIENS DE DARAYA !!!

LE PARTI BAAS ARABE SOCIALISTE A FAIT FRANCHIR À NOTRE PAYS DE GRANDES ÉTAPES DANS SON DÉVELOPPEMENT !!!



!!! SOUS LA DIRECTION DE SON SECRÉTAIRE GÉNÉRAL, BACHAR AL-ASSAD, CETTE DIRECTION EXEMPLAIRE A RÉUSSI À ATTIRER AU PAYS DE BRILLANTS PATRIOTES QUI SONT REVENUS EN SYRIE SE METTRE AU SERVICE DE L'INTÉRÊT GÉNÉRAL !!!



!!! COMME NOTRE FRÈRE BASSEL, MAIS RIEN DE TOUT CELA NE SERAIT POSSIBLE SANS LA VIGILANCE ET !!!



LES SACRIFIÉS DE NOS FORCES ARMÉES, OUI !!!

JE N'EN PEUX PLUS.



FATIMA, ATTENDS !! NE ME FUIS PAS, TU SAIS BIEN QUE JE PENSE COMME TOI !!!

TOI KARIM, TU N'ES QU'UN LÂCHE COMME LES AUTRES ! TU N'AS PAS FAIT UN GESTE POUR CE VIEIL HOMME !!!

MAIS FATIMA, COMPRENDS-MOI !!!



CETTE COMÉDIE EST INSUPPORTABLE.

FATIMA !!!



JE PEUX PAS COMPROMETTRE MES ÉTUDES, CEUX DE MONA !!!

!!! LA BOUTIQUE DE MA MÈRE !



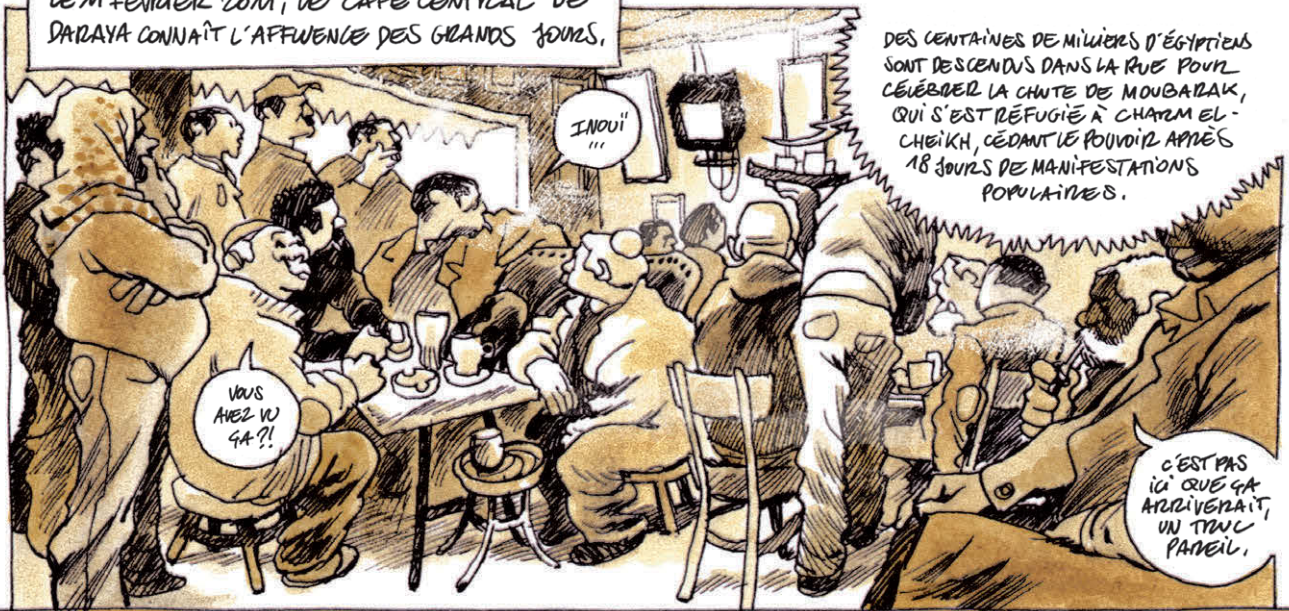
OH MAIS JE COMPRENDS ! TU ES COMME TOUT LE MONDE, VA ! ON RÂLE, MAIS ON ACCÈPTE ET LE CIRQUE CONTINUE !!!



VA, LAISSE-MOI TRANQUILLE.



LE 11 FÉVRIER 2011, LE CAFÉ CENTRAL DE DARAYA CONNAÎT L'AFFLUENCE DES GRANDS JOURNÉS,



DES CENTAINES DE MILLIERS D'ÉGYPTIENS SONT DESCENDUS DANS LA RUE POUR CÉLÉBRER LA CHUTE DE MOUBARAK, QUI S'EST RÉFUGIÉ À CHARM EL-CHEIKH, CÉDANT LE POUVOIR APRÈS 18 JOURS DE MANIFESTATIONS POPULAIRES.

VOUS AVEZ VU ÇA?!

C'EST PAS ICI QUE ÇA ARRIVERAIT, UN TRUC PARTEIL.

N'INSULTE PAS LE NOM DE DIEU, MALHEUREUX.

Ni celui du père...

Ni celui du fils!

HÉ HO!

VOUS ÊTES DEVENUS FOUS OU QUOI?

TAISEZ-VOUS!

FFF! ÇA C'EST UN COUP DES AMÉRICAINS!

OU D'ISRAËL.

QUI MANIPULE POUR AFFAIBLIR L'ÉGYPTE.

NON MAIS T'AS VU CETTE FOULE? REGARDE LEURS SOUVENIRS, PAVINE CRÉTIN...

... ÇA RESSEMBLE AU MOSSAD POUR TOI?!

BAH! À HOLLYWOOD ILS TE MÈTENT EN SCÈNE CE QU'ILS VEULENT!

AVEC LES FIGURANTS, LA HIGH-TECH EST TOUT ÇA...

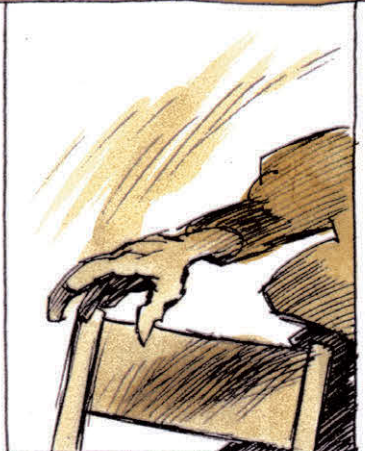
MAIS OUVRE LES YEUX ENFIN!

TU VOIS PAS QUE CES GENS-LÀ ILS SONT COMME TOI ET MOI?!

MOI QUAND L'AUTRE TUNISIEN EST TOMBÉ, JE ME SUIS DIT C'EST UNE HISTOIRE DE FRANÇAIS... MAIS LÀ, QUAND MÊME...



C'EST VRAI, J'EN AI LA CHAIR DE POULE, REGARDE COMME ILS ONT L'AIR HEUREUX...











LA NOCE?  
DE QUELLE  
NOCE ILS PARLENT,  
CES PONGS?

HA  
HA!



TU DOIS BIEN ÊTRE LE  
SEUL À NE PAS ÊTRE  
AU COURANT DANS  
LE QUARTIER.

LA NOCE DE  
BASSEL ET FATIMA.  
CE SERA LA CÉNÉMO-  
NIE DE L'ANNÉE, AVEC  
TOUT LE FRIC QU'IL  
A RAMASSÉ ICI!



AHÉ?

MAMAN  
"

TU  
SAVAIS  
POUR  
FATIMA  
ET "

KARIM, MON PETIT, TOUT  
S'EST PASSÉ SOUS TES  
YEUX ET TU N'AS RIEN  
VU.



ELLE EST FINE  
UNIQUE ET SES  
PARENTS SONT TRÈS  
PAUVRES.

BASSEL LES A COUVERTS  
DE CADEAUX. IL LES  
A PROMENÉS DANS LES  
PLUS BEAUX ENDROITS  
DE DAMAS, ET PUIS "

ET  
PUIS ?



MAIS  
POURQUOI?  
"

POURQUOI?



ET PUIS FATIMA A  
REFUSÉ UNE PREMIÈRE  
DEMANDE EN MARIAGE.  
ELLE NE POUVAIT  
PAS DIRE NON  
DEUX FOIS, TU  
SAIS QUE ÇA  
NE SE FAIT  
PAS CHEZ  
NOUS.



QUOI?

MAIS  
QUI?  
QUI?!



TON FRÈRE  
ABDALLAH,  
LE MOIS  
DERNIER.

ÇA A ÉTÉ  
TERRIBLE  
POUR LUI,  
TERRIBLE.

JE NE  
L'AI PAS  
REVU  
DEPUIS.



NOUS SOMMES LE 15 MARS 2011. LA REFORME DES INSTITUTIONS EN ÉGYPTE ET EN TUNISIE, APRÈS LE RENVERSEMENT DU DICTATEUR, EST EN MARCHE.

DES TROUBLES AGITENT AUSSI BIEN LE MAROC QUE LE BAHREÏN.

UNE NOUVELLE FOIS, L'AVIATION LIBYENNE EST ENTRÉE EN ACTION POUR ATTAQUER LES POSITIONS RÉVOLUTIONNAIRES À L'EST DE LA CAPITALE.

MAIS C'EST LA RÉPRESSION SANGLANTE EN LIBYE QUI DOMINE L'ACTUALITÉ.



TAÏS-TOI! LES MURS ONT DES OREILLES...

IMAGINE GA, GHYATH...

LE FOUR SEASONS.







KOF

FATIMA

MON AMOUR.





LES ONG HUMANITAIRES AVANÇENT, DE SOURCES CONCORDANTES, UN BILAN D'AU MOINS 1400 CIVILS TUÉS DANS LES BOMBARDEMENTS GOUVERNEMENTAUX DES PREMIÈRES HEURES DU 21 AOÛT 2013.

DEUX TIERS DES PERTES SERAIENT DIRECTEMENT CAUSÉES PAR LES ARMES CHIMIQUES, LES AUTRES MORTS ÉTANT TOMBÉS SOUS LES PILONNAGES "CLASSIQUES".



NOUS VENONS DE DIEU ET C'EST À LUI QUE NOUS RETOURNONS.



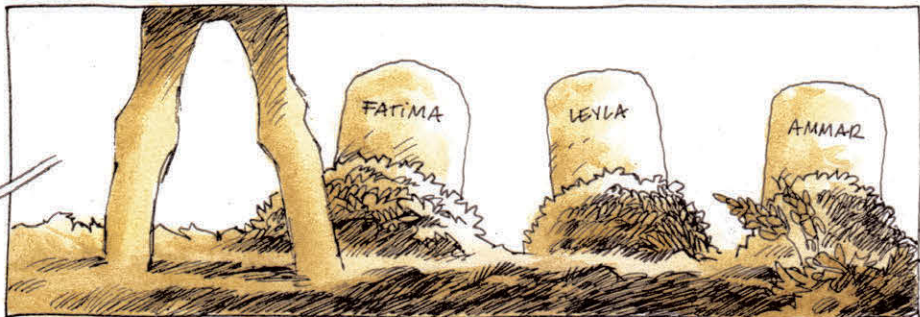
TOUS LES ENFANTS MASSACRÉS



NE PLEURE PAS, MA MÈRE.

NE TE LAMENTE PLUS, MA SŒUR.

ILS NE SONT PAS MORTS EN VAIN.



LE MONDE VA ENFIN RÉAGIR COMME LA BARBARIE D'ASSAD.

KARIM DÉCÈDE PEU APRÈS AVOIR ÉTÉ EXPOSÉ À LA "MORT BLANCHE".

IL N'A HEUREUSEMENT JAMAIS SU QUE LE DICTATEUR SYRIEN EST SODATI RENFORCÉ DU MASSACRE CHIMIQUE, GRÂCE À LA COMPLICITÉ DE LA RUSSIE ET À LA PASSIVITÉ DES ÉTATS-UNIS.